

2019. URTEKO UDAL AURREKONTUKO GASTU PUBLIKOA IDENTIFIKATZE ALDERA HERRITARREK PARTE HARTZEKO EKIMENETAN APLIKATU BEHARREKO JARRAIBIDEAK.

DIRECTRICES PARA LA PUESTA EN MARCHA DE LOS MECANISMOS DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA ASOCIADOS A LA ELABORACIÓN DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL CORRESPONDIENTE AL AÑO 2019

LEHENA.- 2019. urteko udal aurrekontuko gastu publikoa identifikatze aldera herritarrek parte hartzeko ekimenetan aplikatu beharreko jarraibideek honako **fase** hauek hartuko dituzte barnean:

PRIMERO.- Las directrices a aplicar para la puesta en marcha de los mecanismos de participación ciudadana asociados a la elaboración del presupuesto municipal correspondiente al año 2019 incluyen las siguientes **etapas**:

A) Udal aurrekontuari eta horren edukiari buruzko sentsibilizazioa, jendeak ezagutu dezan udal aurrekontua egiteko, kudeatzeko eta jarraitzeko prozedura.

A) Sensibilización sobre el presupuesto municipal y su contenido con el objeto de que la ciudadanía tenga conocimiento del procedimiento de elaboración, gestión y seguimiento del Presupuesto municipal.

B) Herritarrek ideiak ematea, 2019ko udal aurrekontuari gehi litzaizkiokeen proposamenak biltzeko sistema analogiko nahiz digitalen bidez, horien bideragarritasun tekniko eta ekonomikoa egiaztatu ondoren.

B) Aportación de ideas por parte de la ciudadanía, a través de los sistemas analógicos y digitales establecidos para la recogida de propuestas susceptibles de ser incorporadas al presupuesto municipal 2019.

C) Komunikazio, Partaidetza, Gardentasun eta Herritarren Arretako Arloko teknikariek proposamenak aztertzea, eta horien bideragarritasun tekniko eta ekonomikoz arduratuko diren arloekin egiaztatzea.

C) Análisis por parte del equipo técnico del Área de Comunicación, Participación, Transparencia y Atención Ciudadana de las propuestas presentadas y contraste con las Áreas responsables de las materias de su viabilidad técnica y económica.

Ekarpenen balorazioa egiterakoan, honako irizpide hauek aintzat hartu beharko dira:

A la hora de llevar a cabo la valoración de las aportaciones, se deberán tener en cuenta los siguientes criterios:

- Proposatutako ekarpena udalerrir osoaren interes orokorrekoa izatea.
- Prozesuari dagokion aurrekontuaren ekitaldian finantzatzea.
- Denbora egoki batean gauzatu daitekeela.
- Proposamenaren betearazpena jasagarria izatea, teknika-, juridiko-, ekonomia- eta giza-baliabideen aldetik.
- Aurkeztutako proposamenak ezin direla beste programa, proiektu edo prozesu parte-hartzaileetan sartuta egon edo ez daitezela horien bitartez gauzaten ari.
- Proposamenek ez dezatela legez kontrako, difamaziozko edota diskriminaziozko edukirik izan.
- Que la aportación propuesta sea de interés general para el conjunto del municipio.
- Que se financie en el ejercicio presupuestario objeto del proceso.
- Que se puede realizar en un tiempo adecuado
- Que la ejecución de la propuesta sea sostenible en cuanto a recursos técnicos, jurídicos, económicos y humanos.
- Que las propuestas presentadas no tengan cabida o se vengán ejecutando a través de otros programas, proyectos o procesos participativos
- Que las propuestas no tengan un contenido ilegal, difamatorio o discriminatorio.

Jasotako ekarpenak kontuan izanik, Komunikazio, Partaidetza, Gardentasun eta Herritarren Arretako Arloak, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 14ko 2/2016 Legeak xedatutakoa betez 2019ko Udal Aurrekontuaren Proiektura erantsiko den txostena luzatuko du.

D) Herritarrei hautatuko proposamenak aurkeztea horien lehentasuna adieraz dezaten, euren iritzia biltzeko ezarrita dauden kanalen bidez.

E) Parte hartze prozeduraren emaitzen itzulketa. Prozedura bukatutakoan, itzulketa txostena egingo da, eta bertan justifikatuko dira proposamenak edo hartutako erabakiak.

BIGARRENA.- Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 14ko 2/2016 Legeko 79. artikuluan jasota dago Getxoko Udaleko 2019ko ekitaldirako aurrekontuetan gastu publikoko konpromisoak identifikatze aldera herritarrek parte hartzeko prozesu hori.

HIRUGARRENA.- Pertsona eta erakunde partehartzaileak.

Parte hartzeko prozesuan parte ahal izango dute:

1. Getxon errolatuta dagoen 16 urtetik gorako edozein herritar.
2. Getxoko Udaleko erakundeen erregistroan izena emanda duen edozein erakunde,
3. Edozein elkarte, fundazio, sindikatu, enpresen elkarte, profesionalen elkargo, zuzenbide publikoko korporazio edota bestelako erakundek, baldin eta nortasun juridikoa esleitu bazaie, antolamendu juridikoarekin bat etorritik, eta helbide soziala edo establezimendu iraunkorra Getxon daukana.

LAUGARRENA.- Herritarren parte hartzerako prozesua.

1. Herritarren ideiak jasotzea.

Proiektuak proposatzeko eta hautatzeko

Con las aportaciones recogidas el Área de Comunicación, Participación, Transparencia y Atención Ciudadana elaborará un informe, que en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 79 de la Ley 2/2016, de 14 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, se incorporará al Proyecto de Presupuesto municipal para 2019.

D) Presentación a la ciudadanía para su priorización mediante los canales de recogida de opiniones ciudadanas establecidos, de las propuestas seleccionadas.

E) Devolución de los resultados del proceso participativo. Una vez finalizado el proceso, se procederá a la elaboración de informe de devolución con justificación de las propuestas o decisiones adoptadas.

SEGUNDO.- Este proceso participativo para la identificación de compromisos de gasto público de los presupuestos del Ayuntamiento de Getxo para el ejercicio 2019 está contemplado en el artículo 79 de la Ley 2/2016, de 14 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

TERCERO.- Personas y entidades participantes.

Podrán participar en el proceso participativo:

1. Cualquier persona empadronada en Getxo, mayor de 16 años.
2. Cualquier entidad inscrita en el registro de entidades del Ayuntamiento de Getxo.
3. Cualquier asociación, fundación, sindicato, asociación empresarial, colegio profesional, corporación de derecho público u otro tipo de entidad que, de acuerdo con el ordenamiento jurídico, tenga atribuida personalidad jurídica y que tenga domicilio social o establecimiento permanente en Getxo.

CUARTO.- Procedimiento para la participación ciudadana.

1.- Recogida de ideas ciudadanas.

Para facilitar la participación de la ciudadanía

faseetan herritarren parte hartzea errazteko, zenbait kanal jarriko dira, analogikoak nahiz digitalak, herritarren proposamenak biltzeko:

a. Betetako inprimakiak biltzeko kutxak jarriko dira Andra Mariko Herritarren Arretarako Bulegoetan (HAB), Areeta-Erromoko eta Algortako Udaletxeetan eta Andra Mariko zein Fadurako zein Gobelako kiroldegietan.

b. Herritarren ekarpenak jasotzeko jarriko diren hiru postontzietan, betetako inprimakian sartu ahal izango dira. Postontziak Areeta, Algorta eta Bidezabaleko geltokien inguruetan jarriko dira.

c. Udaleko webgunean betetzeko inprimakia eskuratu ahal izango da.

d. Inprimaki hori gobernuiarekiko@getxo.eus helbide elektronikora bidali beharko da.

Ondorio egokiak izan ditzan, inprimakiak paperezko euskarrian eta euskarri digitalean diseinatuko dira. Horrela, herritarrek udal proposatutako prozesuaren bi faseetan parte hartu ahal izango dute.

Inprimakietan derrigorrez bete beharreko eremu gisa ezarriko dira parte hartzaileei eskatutako baldintzak betetzen direla egiaztatuzko beharrezko datuak.

Herritarren parte hartzerako aurreikusitako epea 31 egun ingurukoa izango da lehenengo fasean, Komunikazio, Herritarren Arreta, Gardentasun eta Herritarren Parte Hartzeko Arloko arduraduna den zinegotziak ezartzen duen egunetik aurrera zenbatzen hasita.

2. Parte hartzaileen egiaztapena eta balioestea.

Ezarrizko epeak amaitzean, eta kanal guztien bidez biltzen diren inprimaki guztiak jaso ondoren, udal-errolarako sarbidea frogatuta duten langileek parte hartzaileen nortasuna egiaztatu eta balioetsiko dute.

Datuak betetzen ez dituzten pertsonen

en la fase de propuesta y de selección de proyectos, se habilitarán diferentes canales tanto analógicos como digitales para la recogida de propuestas ciudadanas:

a. Depósito del formulario cumplimentado en las urnas que se instalarán en las Oficinas de Atención Ciudadana (OAC) de Andramari, Casa Consistorial, Las Arenas/Romo y Algorta así como en el Polideportivo de Andra Mari, de Fadura y en el de Gobela.

b. Depósito del formulario cumplimentado en los tres buzones de recogida de aportaciones ciudadanas que se localizarán en las inmediaciones de las estaciones de metro de Areeta, Algorta y Bidezabal.

c. Cumplimentación de un formulario accesible a través de la web municipal.

d. Envío del formulario a la cuenta de correo gobernuiarekiko@getxo.eus

A tales efectos, se procederá a diseñar un formulario en formato papel y digital para que la ciudadanía pueda participar en las dos fases de proceso propuesto por el Ayuntamiento.

En el formulario se establecerán como campos obligatorios todos aquellos que proporcionen los datos necesarios para contrastar y validar el cumplimiento de los requisitos exigidos a las personas participantes.

El plazo previsto para la participación de la ciudadanía en la primera fase será de unos 31 días partir de la fecha que determine la Concejala responsable del Área de Comunicación, Participación, Transparencia, Atención ciudadana.

2. Contraste y validación de las personas participantes.

Expirado los plazos establecidos, y una vez recogidos todos los formularios recibidos a través de los diferentes canales, personal acreditado para la verificación de la información procederá a identificar y validar la identidad de las personas y entidades participantes.

Las propuestas de aquellas personas que no

proposamenak baliogabetzat joko dira, eskatutako baldintzak betetzen direla egiaztatzea ezinezkoa delako.

Pertsona bakoitzak bideetako bat erabili ahal izango du soilik bere proposamena aurkezteko (digitala edo analogikoa). Hala eta guztiz ere, pertsona batek bere proposamen pertsonala aurkezteko bide bat erabili ahal izango du, eta erakunde baten izenean beste proposamen bat aurkezteko aurreko bide bera edo bestea erabili ahal izango du.

Pertsona baten zein erakunde baten izenean parte-hartze bikoiztuak antzematzen baldin badira edozein bidetan, parte-hartze guztiak baliogabetuko dira.

Egiaztapena egiteko aurreikusten den mekanismoak parte hartzaileen anonimata eta konfidentziasuna bermatu beharko du une oro. Horrez gain, 2018ko maiatzaren 25eko 2016/679 DBEOan gai horri buruz ezarrita dagoena bete beharko du.

3. Proiektuen hautaketa herritarrek horien lehentasuna ezar dezaten.

Komunikazio, Partaidetza, Gardentasun eta Herritarren Arretako Arloko teknikariek aztertuko dituzte aurkeztutako proposamenak. Euskadiko Tokiko Erakundeei buruzko 2/2006 Legearen 79. artikulua zehazten dituen jarraibideen arabera, parte hartze prozeduran aurkezten diren proposamenek ezingo dute eraginik izan besteak beste defizitaren, zor publikoaren eta aurreikusitako gastuaren arauaren helburuak betetzeari.

Jasotako proposamenak arlo horretako arduradunak diren zinegotzitzetan kontrastatuko dira bideragarritasun teknikoa, juridikoa eta ekonomikoa egiaztatzeko.

Berrikusketa hori gainditzen duten proposamenak herritarrei azalduko zaizkie, lehentasunak ezartzeko.

Proiektuak hautatzeko fasean, herritarrek proiektu kopuru zehatz bat aukeratu ahal izango dute, herritarren esku jarriko den inprimakiari jarraituz. Adierazitako proiektu kopurua baino proiektu gehiago hautatzen

completen sus datos y que, por lo tanto, imposible el contraste y validación del cumplimiento de los requisitos exigidos se considerarán nulas.

Una persona podrá presentar su propuesta únicamente a través de uno de los canales (digital y analógico). No obstante, una persona para su propuesta personal podrá utilizar un canal, y en representación de una entidad podrá utilizar el mismo u otro.

Si se detectan participaciones duplicadas en cualquier canal de una persona individual o en representación de una entidad, se procederá a la anulación de todas ellas.

El mecanismo de verificación previsto deberá garantizar en todo momento el anonimato y la confidencialidad de las personas participantes y se ajustará a lo recogido al respecto en la RGPD 2016/679, de protección de datos de carácter personal, que ha entrado en vigor el 25 de mayo de 2018

3. Selección de proyectos que se someterán a la ciudadanía para su priorización.

El Equipo técnico del Área de Comunicación, Participación, Transparencia y Atención Ciudadana llevará a cabo un análisis de las propuestas presentadas. En virtud de las directrices marcadas en el artículo 79 de la Ley 2/2016, de 14 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, las propuestas que se presenten en el proceso participativo no podrán afectar, entre otros aspectos, al cumplimiento de los objetivos de déficit, deuda pública y regla de gasto previsto.

Las propuestas recogidas serán posteriormente contrastadas con las concejalías de las áreas responsables de las materias, para confirmar su viabilidad técnica jurídica y económica.

Las propuestas que superen esta revisión serán las que finalmente se proponga a la ciudadanía para su priorización.

En la fase de selección de proyectos, la ciudadanía podrá escoger un número concreto de proyectos de acuerdo con el formulario que se pondrá a su disposición. Si se seleccionara un número mayor o menor que el indicado, la

badira, inprimakiak ez du baliorik izango.

4.- Prozesuaren ebazpena.

Tokiko Gobernu Batzarrari dagokio aurrekontuen proiektuan barne hartuko diren proposamenak modu arrazoituan zehaztea.

5. Parte hartze prozeduraren emaitzen itzulketak.

Prozedura bukatzean, itzulketak txostena egingo da, eta bertan justifikatuko dira proposamenak edo hartutako erabakiak.

6. Parte hartze prozesuari buruzko azalpenak ematea.

Udalak konpromisoa hartzen du parte hartze prozeduratik eratorritako proiektuak eta jarduketak politikak noraino gauzatu diren azaltzeko.

Getxon, 2018.eko ekainak 8

Concejala responsable del Área de Comunicación,
Atención Ciudadana, Transparencia
y Participación ciudadana

Fdo: Amaia Agirre

opinión recogida en ese formulario será considerada nula.

4.- Resolución del proceso.

Corresponderá a la Junta de Gobierno Local la determinación, de manera motivada, de aquellas propuestas que se incorporarán al Proyecto de Presupuestos.

5.- Devolución de los resultados del proceso participativo.

Una vez haya finalizado el proceso, se procederá a la elaboración de informe de devolución con justificación de las propuestas o decisiones adoptadas.

6. Rendición de cuentas del proceso participativo.

El Ayuntamiento se compromete a llevar a cabo una rendición de cuentas efectiva sobre el grado de ejecución de los proyectos y las políticas de actuación prioritaria derivados del proceso participativo llevado a cabo.

Responsable del Área de Comunicación

Fdo: Javier Garcia